

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione del Regolamento di esecuzione della legge regionale 24 maggio 2018 n. 3 “Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol”

Erlass der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

IL PRESIDENTE

Visti gli articoli 43 e 44 del “Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige” approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n.670;

Visto l'art. 4 del predetto Testo unico;

Vista la legge regionale 24 maggio 2018 n. 3 “Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol” pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione - Supplemento n. 2 al B.U. n.22/I-II del 31 maggio 2018, ed entrata in vigore in data 15 giugno 2018;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale 3 ottobre 2018, n.178;

emana

- il seguente regolamento:

Aufgrund der Art. 43 und 44 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen;

Aufgrund des Art. 4 des oben genannten vereinheitlichten Textes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, das im Amtsblatt vom 31. Mai 2018, Nr. 22/I-II, Beiblatt Nr. 2 veröffentlicht wurde und am 15. Juni 2018 in Kraft getreten ist;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 3. Oktober 2018, Nr. 178;

**erlässt
DER PRÄSIDENT**

- die nachstehende Verordnung:

Regolamento di esecuzione della legge regionale 24 maggio 2018 n. 3 “ Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol”

**CAPO I
Disposizioni generali**

Art.1

Oggetto e ambito di applicazione

1. Il presente regolamento detta le disposizioni per l'attuazione della legge regionale 24 maggio 2018, n.3 “Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol”, di seguito denominata “legge regionale”, disciplinando in particolare, in conformità a quanto disposto dall'art. 7, comma 1, della legge regionale 13/1993, le modalità attuative degli interventi di cui all'art.3, comma 1, lettere b) e c) della legge regionale 3/2018.

2. Non rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento le iniziative dirette, ideate e realizzate dalla Regione e/o dalle Province autonome di Trento e di Bolzano.

3. Le disposizioni del presente regolamento non si applicano ai finanziamenti conferiti dalla Regione alle Province autonome, ai sensi dell'art. 3, comma 2, lettera m) su progetti presentati dalle stesse alla Giunta regionale e finalizzati alla realizzazione di iniziative secondo gli obiettivi dell'articolo 1 della legge regionale.

*Art.2
Principi generali*

1. L'azione svolta dalla Regione a tutela e promozione delle minoranze linguistiche di cui alla legge regionale avviene nel rispetto dei principi di imparzialità, parità di trattamento, efficacia, efficienza, economicità, speditezza, pubblicità e trasparenza dell'attività amministrativa.

Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**I. KAPITEL
Allgemeine Bestimmungen**

Art. 1

Gegenstand und Anwendungsbereich

(1) Diese Verordnung enthält die Durchführungsbestimmungen zum Regionalgesetz vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, in der Folge „Regionalgesetz“ genannt, wobei insbesondere im Einklang mit Art. 7 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 13/1993 die Modalitäten für die Durchführung der im Art. 3 Abs. 1 Buchst. b) und c) des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 vorgesehenen Maßnahmen festgesetzt werden.

(2) Die direkten Initiativen, die von der Region und/oder von den Autonomen Provinzen Trient und Bozen geplant und durchgeführt werden, fallen nicht unter den Anwendungsbereich dieser Verordnung.

(3) Die Bestimmungen dieser Verordnung gelten nicht für die Finanzierungen, die die Region den Autonomen Provinzen im Sinne des Art. 3 Abs. 2 Buchst. m) für die Projekte gewährt, die von diesen der Regionalregierung vorgelegt werden und auf die Durchführung von Initiativen im Einklang mit den Zielen laut Art. 1 des Regionalgesetzes ausgerichtet sind.

*Art. 2
Allgemeine Grundsätze*

(1) Die Tätigkeit der Region zum Schutz und zur Förderung der Sprachminderheiten laut dem Regionalgesetz erfolgt unter Berücksichtigung der Grundsätze der Unparteilichkeit, Gleichbehandlung, Wirksamkeit, Effizienz, Wirtschaftlichkeit, Zügigkeit, Öffentlichkeit und Transparenz der Verwaltungstätigkeit.

2. La connessa attività amministrativa è regolata dalle disposizioni in materia di procedimento amministrativo e in particolare dalle disposizioni contenute nel Regolamento di esecuzione della legge regionale 13/93 emanato con D.P.Reg. 16 novembre 2004, n.7/L.

3.L'ufficio competente in materia di minoranze linguistiche adotta le misure più idonee per garantire la più ampia conoscenza del presente regolamento da parte di chiunque ne abbia interesse.

4. L'osservanza delle norme stabilite dal presente regolamento deve risultare, ai sensi dell'art. 7, comma 2 della legge regionale 13/93, dai singoli provvedimenti adottati in applicazione delle medesime.

CAPO II Compartecipazioni

Sezione I Modalità, tipologie e presupposti

Art.3 Modalità e tipologie

1. La compartecipazione della Regione avviene tramite la concessione di finanziamenti entro i limiti degli stanziamenti di bilancio previsti per le singole tipologie, nel rispetto delle disposizioni contenute nel presente regolamento e delle indicazioni programmatiche fornite annualmente dalla Giunta regionale.

2. Ai fini e per gli effetti del presente regolamento i finanziamenti si distinguono in:

- a) finanziamenti per la realizzazione di iniziative, attività e progetti;
- b) finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento;
- c) finanziamenti per investimenti a sostegno della realizzazione di strutture e impianti tecnici e acquisti di beni, funzionali alle attività dei soggetti richiedenti.

(2) Die entsprechende Verwaltungstätigkeit ist durch die Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und insbesondere durch die Bestimmungen laut der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 13/1993 – genehmigt mit D.P.Reg. vom 16. November 2004, Nr. 7/L – geregelt.

(3) Das in Sachen Sprachminderheiten zuständige Amt trifft geeignete Maßnahmen, um die breiteste Kenntnisnahme dieser Verordnung seitens aller Interessierten zu gewährleisten.

(4) Die Beachtung der Bestimmungen dieser Verordnung muss im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 13/1993 aus den einzelnen in deren Anwendung erlassenen Maßnahmen hervorgehen.

II. KAPITEL Beteiligungen

I. Abschnitt Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen

Art. 3 Modalitäten und Kategorien

(1) Die Beteiligung der Region besteht in der Gewährung von Finanzierungen innerhalb der Grenzen der für die einzelnen Kategorien vorgesehenen Haushaltsansätze unter Beachtung der Bestimmungen dieser Verordnung und der jährlich von der Regionalregierung erteilten programmatischen Anweisungen.

(2) Für die Zwecke und die Wirkungen dieser Verordnung sind folgende Finanzierungen vorgesehen:

- a) Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen, Tätigkeiten und Projekten;
- b) Finanzierungen für die Beteiligung an den Betriebsausgaben;
- c) Finanzierungen für Investitionen zwecks Unterstützung der Realisierung von Strukturen und technischen Anlagen sowie des Ankaufs von Gütern für die Tätigkeit der ansuchenden Rechtssubjekte.

Art.4
Requisiti soggettivi

1. Possono accedere ai finanziamenti indicati all'art. 3 gli enti pubblici, le associazioni, le fondazioni, i comitati e altre organizzazioni in possesso di un atto costitutivo e di uno statuto.

2. I soggetti indicati non devono avere scopo di lucro.

3. Gli stessi devono inoltre:

- a) avere sede nel territorio della regione; tale requisito non è prescritto per i finanziamenti di cui alla lettera c) del precedente articolo fermo restando il rispetto delle finalità perseguite dalla legge regionale da parte dei soggetti richiedenti;
- b) svolgere un'attività continuativa nel territorio della regione;
- c) disporre di una struttura organizzativa idonea.

Art.5
Ammissibilità delle richieste di finanziamento

1. Presupposto per l'ammissione al finanziamento dei soggetti indicati all'art. 4 è la valenza dell'iniziativa, dell'attività o del progetto proposti o, in caso di finanziamenti agli investimenti, delle esigenze che le strutture e/o i beni sono destinati a soddisfare.

2. La valenza di un'attività, di un progetto o di un investimento, svolti dai soggetti richiedenti in coerenza con le finalità statutarie, è valutata sulla base del grado di corrispondenza con le priorità programmatiche fissate annualmente dalla Giunta regionale.

3. La valenza delle proposte viene accertata in sede di istruttoria delle richieste di finanziamento anche mediante acquisizione del parere del Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale.

Art. 4
Subjektive Voraussetzungen

(1) Die Finanzierungen laut Art. 3 können von öffentlichen Körperschaften, Vereinen, Stiftungen, Komitees und sonstigen Organisationen, die über eine Gründungsurkunde und Satzung verfügen, in Anspruch genommen werden.

(2) Die angeführten Rechtssubjekte dürfen keinen Gewinnzweck verfolgen.

(3) Sie müssen ferner

- a) Sitz im Gebiet der Region haben; von dieser Voraussetzung wird für die Finanzierungen laut Buchst. c) des vorstehenden Artikels abgesehen, unbeschadet der Beachtung der mit dem Regionalgesetz verfolgten Ziele seitens der ansuchenden Rechtssubjekte;
- b) im Gebiet der Region eine kontinuierliche Tätigkeit ausüben;
- c) über eine geeignete Organisationsstruktur verfügen.

Art. 5
Zulässigkeit der Finanzierungsgesuche

(1) Voraussetzung für die Gewährung der Finanzierung an die Rechtssubjekte laut Art. 4 ist die Relevanz der vorgeschlagenen Initiativen, Tätigkeiten oder Projekte – bzw. bei Finanzierungen von Investitionen – der von den Strukturen und/oder von den Gütern zu erfüllenden Erfordernisse.

(2) Die Relevanz einer Tätigkeit, eines Projektes oder einer Investition, die von den ansuchenden Rechtssubjekten im Einklang mit den Satzungszielen durchgeführt werden, wird aufgrund des Grades der Übereinstimmung mit dem jährlich von der Regionalregierung festgelegten programmatischen Prioritäten bewertet.

(3) Die Relevanz der Vorhaben wird bei Überprüfung der Finanzierungsgesuche auch durch Einholen der Stellungnahme des Fachbeirats laut Art. 4 des Regionalgesetzes festgestellt.

Sezione II

Finanziamenti per la realizzazione di iniziative e progetti

Art.6

Termini e modalità di presentazione delle domande

1. Le domande di finanziamento per iniziative e progetti devono essere presentate:

- entro il 30 novembre in caso di realizzazione nel corso dell'anno successivo;
- entro il 30 aprile in caso di realizzazione nel secondo semestre dell'anno di riferimento.

2. La Giunta regionale può ammettere a finanziamento proposte di particolare valenza presentate da enti locali oltre i termini sopra indicati previa verifica della disponibilità di risorse finanziarie.

3. Le domande, sottoscritte dal/la legale rappresentante del soggetto richiedente, devono essere presentate utilizzando i modelli messi a disposizione dall'amministrazione scaricabili dal sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche.

4. Le domande compilate in ogni parte devono contenere in particolare:

- a) dettagliata relazione illustrativa dell'iniziativa programmata con l'indicazione degli obiettivi prefissati;
- b) relazione dell'attività svolta nell'anno precedente;
- c) dettagliato preventivo delle spese che si prevede di sostenere;
- d) il piano di finanziamento, con l'esatta indicazione delle risorse economiche che concorrono alla copertura della spesa preventivata.

5. Alle stesse devono essere allegate:

- a) copia semplice dell'atto costitutivo e dello statuto se adottato; tale obbligo non sussiste per gli enti pubblici;
- b) fotocopia del documento di identità del/la

II. Abschnitt

Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen und Projekten

Art. 6

Fristen und Modalitäten für die Einreichung der Gesuche

(1) Die Gesuche um Finanzierung von Initiativen und Projekten sind binnen folgender Fristen einzureichen:

- 30. November, wenn sie im Laufe des darauf folgenden Jahres durchgeführt werden;
- 30. April, wenn sie in der zweiten Hälfte des Bezugsjahres durchgeführt werden.

(2) Die Regionalregierung kann von örtlichen Körperschaften über die oben angeführten Fristen hinaus unterbreitete Vorhaben besonderer Relevanz nach Überprüfung der verfügbaren finanziellen Mittel zur Finanzierung zulassen.

(3) Für die von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des ansuchenden Rechtssubjekts zu unterzeichnenden Gesuche müssen die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formulare verwendet werden, die auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten heruntergeladen werden können.

(4) Die vollständig ausgefüllten Gesuche müssen insbesondere Folgendes enthalten:

- a) detaillierter Begleitbericht über die geplante Initiative mit Angabe der gesteckten Ziele;
- b) Bericht über die im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit;
- c) detaillierter Ausgabenvoranschlag;
- d) Finanzierungsplan mit genauer Angabe der finanziellen Mittel zur Deckung der veranschlagten Ausgabe.

(5) Den Gesuchen sind nachstehende Unterlagen beizulegen:

- a) einfache Kopie der Gründungsurkunde und – falls vorhanden – der Satzung; diese Pflicht besteht nicht für die öffentlichen Körperschaften;
- b) Fotokopie des Personalausweises der

legale rappresentante.

gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters.

6. Le domande di finanziamento devono pervenire all'ufficio competente:

- a) direttamente a mano entro le ore 12.30 del termine di scadenza;
- b) mediante spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro il termine di scadenza; a tal fine farà fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante;
- c) mediante invio in formato PDF per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo min@pec.regione.taa.it.

(6) Die Finanzierungsgesuche sind wie folgt beim zuständigen Amt einzureichen:

- a) persönlich bis spätestens 12.30 Uhr des Ablauftermins;
- b) innerhalb des Ablauftermins durch Einschreiben mit Rückschein; für diesen Zweck gilt der Datumsstempel des Aufgabepostamtes;
- c) im PDF-Format mittels zertifizierter elektronischer Post an die E-Mail-Adresse min@pec.regione.taa.it.

7. Qualora il termine di scadenza cada in giorno festivo o non lavorativo, il termine di presentazione delle domande viene posticipato al primo giorno lavorativo successivo.

(7) Fällt der Ablauftermin für die Einreichung der Gesuche auf einen arbeitsfreien Tag oder auf einen Sonn- oder Feiertag, so wird er auf den ersten darauf folgenden Arbeitstag verschoben.

Art.7

Spesa ammessa e disavanzo

1. Per spesa ammessa si intende la spesa ritenuta congrua dall'amministrazione per la realizzazione dell'iniziativa o del progetto.

2. Ai fini della determinazione della spesa ammessa sono considerate le voci di spesa direttamente e chiaramente riconducibili alla realizzazione dell'iniziativa o del progetto, secondo il principio della stretta attinenza e della strumentalità.

3. Le voci di spesa devono essere generate durante la realizzazione dell'iniziativa o del progetto, devono essere identificabili, controllabili e documentabili.

4. Sono ritenute ammissibili le spese relative al funzionamento ordinario; qualora le stesse non siano analiticamente espresse, può essere riconosciuto un importo pari al 5% (cinque per cento) della spesa ammessa.

5. Ai fini della determinazione della spesa ammessa può essere computata anche l'attività di volontariato entro i limiti e con le modalità definite all'articolo successivo.

Art. 7

Zugelassene Ausgabe und Fehlbetrag

(1) Als zugelassene Ausgabe versteht sich die Ausgabe, die die Verwaltung für die Durchführung der Initiative oder des Projektes als angemessen betrachtet.

(2) Für die Festsetzung der zugelassenen Ausgabe werden die Ausgabenposten berücksichtigt, die direkt und ausdrücklich mit der Durchführung der Initiative oder des Projektes nach dem Prinzip der strikten Zuordnung und der Zweckdienlichkeit zusammenhängen.

(3) Die Ausgabenposten müssen während der Durchführung der Initiative oder des Projektes generiert werden und müssen identifizierbar, überprüfbar und nachweisbar sein.

(4) Als zulässige Ausgaben gelten die Ausgaben für den ordentlichen Betrieb. Werden diese Ausgaben nicht ausführlich ausgewiesen, so können nur 5 % (fünf Prozent) der zugelassenen Ausgabe zuerkannt werden.

(5) Zwecks Festsetzung der zugelassenen Ausgabe kann auch die ehrenamtliche Tätigkeit innerhalb der Grenzen und gemäß den Modalitäten laut dem nachstehenden Artikel berücksichtigt werden.

6. Per disavanzo si intende la differenza tra la spesa ammessa definita in base alle modalità indicate nei commi precedenti e le entrate preventivate diverse dal finanziamento regionale.

7. In caso di riduzione della spesa ammessa rispetto a quella indicata nella domanda per mancato riconoscimento di voci di spesa non riconducibili alla realizzazione dell'iniziativa o non coerenti con le indicazioni programmatiche, si procede alla riduzione delle entrate in misura corrispondente all'ammontare delle voci di spesa preventivate e non riconosciute.

Art.8 Volontariato

1. Ai fini della determinazione della spesa ammessa può essere computata anche l'attività svolta a titolo di volontariato benché la stessa non dia diritto ad alcun compenso.

2. La stessa viene valutata attribuendo l'importo orario convenzionale di € 16,00.= (aggiornabile con deliberazione della Giunta regionale sulla base dell'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati) al numero di ore indicate nella domanda di finanziamento.

3. L'importo riconosciuto per l'attività di volontariato non può essere superiore al 25% (venticinque per cento) della spesa ammessa e non può in nessun caso superare il valore di € 25.000,00.=.

4. A giustificazione della stessa i soggetti beneficiari dei finanziamenti devono trattenere agli atti un elenco sottoscritto dal legale rappresentante con l'indicazione nominativa delle persone impegnate a titolo di volontariato, del numero di ore prestate, della tipologia delle prestazioni rese e del luogo di svolgimento delle suddette prestazioni.

5. Ai fini della liquidazione del finanziamento i soggetti beneficiari devono presentare una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà sottoscritta dal/la legale

(6) Als Fehlbetrag ist die Differenz zwischen der gemäß den Modalitäten laut den vorstehenden Absätzen festgesetzten zugelassenen Ausgabe und den veranschlagten Einnahmen, die keine regionalen Finanzierungen sind, zu verstehen.

(7) Wird die zugelassene Ausgabe im Vergleich zu der im Gesuch angegebenen wegen Nichtanerkennung von Ausgabenposten reduziert, die nicht mit der Durchführung der Initiative zusammenhängen oder nicht mit den programmatischen Anweisungen übereinstimmen, so werden die Einnahmen um den Betrag gekürzt, der jenem der veranschlagten und nicht anerkannten Ausgabenposten entspricht.

Art. 8 Ehrenamtliche Tätigkeit

(1) Zwecks Festsetzung der zugelassenen Ausgabe kann auch die ehrenamtlich ausgeübte Tätigkeit berücksichtigt werden, obschon für diese keine Vergütung zusteht.

(2) Für besagte Tätigkeit kann für die im Finanzierungsgesuch angegebene Stundenanzahl ein konventioneller (mit Beschluss der Regionalregierung unter Berücksichtigung des Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten aktualisierbarer) Betrag in Höhe von 16,00 Euro pro Stunde berechnet werden.

(3) Der für die ehrenamtliche Tätigkeit zuerkannte Betrag darf nicht 25 % (fünfundzwanzig Prozent) der zugelassenen Ausgabe und auf keinen Fall den Wert von 25.000,00 Euro überschreiten.

(4) Zur Rechtfertigung derselben müssen die begünstigten Rechtssubjekte ein von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Liste mit den Namen der ehrenamtlich mitarbeitenden Personen, den ehrenamtlich geleisteten Stunden, der Art der Leistungen und dem Durchführungsort derselben aufbewahren.

(5) Zwecks Auszahlung der Finanzierung müssen die begünstigten Rechtssubjekte eine von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter unterzeichnete

rappresentante che attesti quale parte dell'attività è stata eseguita con il concorso del volontariato, il numero delle ore prestate e che per la parte di attività svolta con il concorso del volontariato inclusa nella spesa ammessa non si è fruito di altra agevolazione pubblica o privata.

Art.9

Criteria per la valutazione delle domande di finanziamento

1. L'ufficio competente verifica il rispetto delle modalità e dei termini di presentazione delle domande e provvede alla richiesta di regolarizzazione qualora necessario.

2. Le richieste di finanziamento per la realizzazione di iniziative e progetti ritenuti validi ai sensi dell'art. 5 vengono valutate in base ai seguenti criteri e relativi indicatori:

a) qualità dell'iniziativa o del progetto:

attinenza e livello di coerenza del contenuto alle priorità programmatiche dell'amministrazione

originalità-innovatività in relazione all'oggetto dell'attività programmata o alla modalità di realizzazione della stessa

grado di sostegno finanziario fornito da mezzi alternativi ovvero capacità di attrarre finanziamenti ulteriori da parte di soggetti pubblici o privati diversi

misura del contributo richiesto rispetto al costo complessivo ovvero capacità di autofinanziamento

grado di definizione degli aspetti organizzativi dell'evento (professionalità, competenza, esperienza, accuratezza nella presentazione della domanda)

b) dimensione dell'iniziativa o del progetto:

Erklärung zum Ersatz eines Notorietätsaktes vorlegen, aus der hervorgeht, welcher Teil der Tätigkeit mittels ehrenamtlich mitarbeitenden Personen durchgeführt wurde, sowie die Anzahl der geleisteten Stunden. Ferner muss hervorgehen, dass für den Teil der ehrenamtlich durchgeführten Tätigkeit, der bei der Festlegung der zugelassenen Ausgabe berücksichtigt wurde, keine andere öffentliche oder private Unterstützung in Anspruch genommen wurde.

Art. 9

Kriterien für die Bewertung der Finanzierungsgesuche

(1) Das zuständige Amt überprüft die Einhaltung der Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Gesuche und fordert – falls notwendig – deren Anpassung an.

(2) Die Gesuche um Finanzierung für die Durchführung von im Sinne des Art. 5 als relevant betrachteten Initiativen und Projekten werden aufgrund der nachstehenden Kriterien und der entsprechenden Indikatoren bewertet:

a) Qualität der Initiative oder des Projektes:

Zusammenhang und Kohärenz des Inhalts mit den programmatischen Prioritäten der Verwaltung

Originalität/innovativer Charakter des Gegenstands der geplanten Tätigkeit oder deren Durchführungsmodalität;

Grad der finanziellen Unterstützung seitens alternativer Quellen bzw. Fähigkeit, weitere Finanzierungen seitens anderer öffentlicher oder privater Rechtssubjekte zu erhalten

Höhe des beantragten Beitrags im Vergleich zu den Gesamtkosten bzw. Selbstfinanzierungsfähigkeit

Definitionsgrad der organisatorischen Aspekte des Events (Professionalität, Kompetenz, Erfahrung, Sorgfältigkeit bei der Gesuchstellung)

b) Tragweite der Initiative oder des Projektes:

estensione dell'ambito territoriale coinvolto dall'iniziativa o dal progetto

grado di diffusione/fruibilità dell'iniziativa/progetto in termini di dimensioni di pubblico destinatario nell'ambito territoriale di riferimento;

capacità di realizzare reti di collaborazione e di coinvolgimento attivo di varie categorie di soggetti della comunità interessata

sostenibilità dell'iniziativa quale capacità di proseguire l'azione oltre i termini previsti garantendo efficacia duratura del risultato dell'iniziativa/progetto

c) rilevanza e significatività dell'iniziativa/progetto in relazione alle finalità e agli obiettivi perseguiti dalla legge regionale

contributo dell'iniziativa o del progetto in termini di:

promozione, alla divulgazione e al consolidamento del patrimonio linguistico e culturale minoritario;

consolidamento dell'identità minoritaria e delle radici storiche

rafforzamento del legame in termini di sviluppo economico della minoranza con il territorio di insediamento

sviluppo della collaborazione tra gruppi linguistici diversi.

3. La valutazione prevede l'attribuzione a ciascun criterio di un punteggio da 1 a 10 (punteggio massimo pari a 30). In caso di punteggio inferiore a 7 il finanziamento non è erogabile.

*Art. 10
Determinazione dell'ammontare del finanziamento*

1. Il finanziamento a titolo di compartecipazione della Regione alla realizzazione di iniziative e progetti può essere concesso nella misura massima dell'80% (ottanta per cento) della spesa

von der Initiative oder dem Projekt betroffener Gebietsteil

Verbreitungs- bzw. Nutzungsgrad der Initiative/des Projektes in Zusammenhang mit der Zielgruppe im Bezugsgebiet

Fähigkeit, Zusammenarbeitsnetze herzustellen und verschiedene Kategorien von Rechtssubjekten der betroffenen Gemeinschaften aktiv einzubeziehen

Nachhaltigkeit der Initiative, d. h. Fähigkeit, die Tätigkeit über die vorgesehenen Fristen hinaus unter Gewährleistung der nachhaltigen Wirkung des Ergebnisses der Initiative/des Projektes fortzusetzen

c) Relevanz und Bedeutung der Initiative/des Projektes in Zusammenhang mit den vom Regionalgesetz verfolgten Zielen

Beitrag der Initiative oder des Projektes zur

Förderung, Verbreitung und Konsolidierung des Sprach- und Kulturerbes der Minderheiten

Stärkung der Minderheitenidentität und der historischen Wurzeln

Festigung der Verbundenheit mit dem Siedlungsgebiet im Hinblick auf die wirtschaftliche Entwicklung der Minderheit

Förderung der Zusammenarbeit unter verschiedenen Sprachgruppen.

(3) Bei der Bewertung wird für jedes Kriterium eine Punktzahl von 1-10 zugewiesen (Höchstpunktzahl: 30 Punkte). Bei weniger als 7 Punkte kann keine Finanzierung gewährt werden.

*Art. 10
Festsetzung der Höhe der Finanzierung*

(1) Die als Beteiligung der Region an der Durchführung von Initiativen und Projekten gewährte Finanzierung kann höchstens 80 % (achtzig Prozent) der gemäß den Modalitäten laut Art. 7 festgesetzten zugelassenen

ammessa definita secondo le modalità indicate all'art.7.

2. La determinazione dell'ammontare del finanziamento è deliberata dalla Giunta regionale tenuto conto della proposta istruttoria effettuata dall'ufficio competente e previa valutazione del Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale, il cui parere ha carattere obbligatorio non vincolante.

3. In ogni caso il finanziamento regionale non può superare il disavanzo indicato nella domanda di finanziamento inteso quale differenza tra la spesa ammessa definita in base alle disposizioni del presente regolamento e le altre entrate previste .

4. La medesima iniziativa o il medesimo progetto non può essere oggetto di più finanziamenti regionali richiesti da parte di soggetti diversi, mentre il finanziamento regionale è cumulabile con i finanziamenti erogati da altri soggetti pubblici o privati nel limite della copertura della spesa complessiva al netto delle entrate conseguite.

5. Qualora il totale delle richieste ammesse a finanziamento ecceda la disponibilità di risorse previste dallo stanziamento di bilancio, la concessione dei finanziamenti verrà disposta in base alla graduatoria formata con i punteggi attribuiti alle singole proposte.

Art.11

Rendicontazione e liquidazione dei finanziamenti

1. La liquidazione dei finanziamenti regionali concessi avviene secondo le vigenti disposizioni regolamentari in materia, previa presentazione, ad avvenuta realizzazione dell'iniziativa o del progetto, della relativa richiesta redatta sui modelli messi a disposizione dall'amministrazione scaricabili dal sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche e sottoscritta dal/la legale rappresentante del soggetto beneficiario.

2. La richiesta compilata in ogni sua

Ausgabe ausmachen.

(2) Der Betrag der Finanzierung wird von der Regionalregierung unter Berücksichtigung des vom zuständigen Amt ausgearbeiteten Vorschlags und nach Evaluierung seitens des Fachbeirats laut Art. 4 des Regionalgesetzes genehmigt, dessen Stellungnahme zwar obligatorisch jedoch nicht bindend ist.

(3) Die regionale Finanzierung darf auf jeden Fall den im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag nicht überschreiten, der als Differenz zwischen der gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung festgelegten zugelassenen Ausgabe und den anderen vorgesehenen Einnahmen zu verstehen ist.

(4) Ein und dieselbe Initiative oder dasselbe Projekt kann nur eine regionale Finanzierung erhalten, wenngleich verschiedene Rechtssubjekte darum ansuchen. Die regionale Finanzierung ist jedoch mit anderen von öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten gewährten Finanzierungen bis zur Deckung der Gesamtausgabe abzüglich der erzielten Einnahmen kumulierbar.

(5) Überschreitet der Gesamtbetrag der Finanzierungsvorschläge die im Haushalt vorgesehenen Mittel, so werden die Finanzierungen gemäß der Rangordnung gewährt, die aufgrund der den einzelnen Vorhaben zuerkannten Punktzahl zu erstellen ist.

Art. 11

Abrechnung und Auszahlung der Finanzierungen

(1) Die Auszahlung der regionalen Finanzierungen erfolgt laut den geltenden einschlägigen Verordnungsbestimmungen nach Abschluss der Initiative oder des Projektes nach Einreichung des von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des begünstigten Rechtssubjekts unterzeichneten Gesuchs, das gemäß den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formularen abzufassen ist, die auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten heruntergeladen werden können.

(2) Das vollständig ausgefüllte Gesuch muss

parte deve contenere in particolare:

- a) la relazione dettagliata dell'iniziativa o del progetto realizzati;
- b) il consuntivo contenente il dettaglio delle voci di spesa sostenute e l'elenco dei documenti di spesa trasmessi a copertura del contributo;
- c) la dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante, comprovante che la documentazione di spesa elencata non è stata utilizzata e non lo sarà per richiedere ulteriori sostegni o finanziamenti ad altri enti pubblici o privati;
- d) la documentazione di spesa in misura corrispondente al finanziamento concesso;
- e) la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà con indicazione delle altre entrate conseguite;
- f) le dichiarazioni relative alla detraibilità dell'IVA e all'applicazione della ritenuta d'acconto del 4%;
- g) una valutazione sul raggiungimento degli obiettivi prefissati e sulle ricadute dell'iniziativa.

3. Alla richiesta di liquidazione va allegato l'eventuale materiale illustrativo dell'iniziativa cui si riferisce il sostegno finanziario regionale.

4. Qualora in base alla rendicontazione presentata la spesa effettivamente sostenuta per la realizzazione dell'iniziativa o del progetto risulti inferiore alla spesa ammessa in sede di concessione del finanziamento, viene disposta la proporzionale riduzione dell'importo da liquidare.

5. E' comunque prevista la possibilità per la Giunta regionale di rivedere la percentuale del finanziamento concesso, qualora il soggetto beneficiario, in presenza di significativi scostamenti rispetto al preventivo dovuti a eventi imprevedibili, presenti richiesta adeguatamente motivata.

6. In sede di rendicontazione non saranno ritenute ammissibili voci di spesa non inserite nel preventivo allegato alla domanda

insbesondere Folgendes enthalten:

- a) den detaillierten Bericht über die Initiative oder das Projekt;
- b) die Abrechnung mit den detaillierten Ausgabenposten und das Verzeichnis der zur Deckung des Beitrags übermittelten Ausgabenbelege;
- c) die von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Erklärung zur Bestätigung, dass die aufgelisteten Ausgabenbelege für weitere Unterstützungs- oder Finanzierungsgesuche seitens anderer öffentlicher oder privater Körperschaften weder verwendet wurde noch verwendet werden wird;
- d) die der gewährten Finanzierung entsprechenden Ausgabenbelege;
- e) die Erklärung zum Ersatz eines Notorietätsaktes mit Angabe der anderen erzielten Einnahmen;
- f) die Erklärungen bezüglich der Abziehbarkeit der MwSt. und der Anwendung des Steuereinbehalts in Höhe von 4 %;
- g) eine Bewertung über die Erreichung der gesteckten Ziele und die Auswirkungen der Initiative.

(3) Dem Auszahlungsgesuch muss das eventuelle Informationsmaterial zur Initiative beigelegt werden, auf die sich die regionale finanzielle Unterstützung bezieht.

(4) Geht aus der vorgelegten Abrechnung hervor, dass die für die Durchführung der Initiative oder des Projektes effektiv bestrittene Ausgabe niedriger als die bei Gewährung der Finanzierung zugelassene Ausgabe ist, so wird die proportionale Reduzierung des auszahlenden Betrags vorgenommen.

(5) Die Regionalregierung kann auf jeden Fall den Prozentsatz der gewährten Finanzierung angesichts relevanter, infolge unvorhersehbarer Ereignisse eingetretenen Abweichungen im Vergleich zu den Voranschlägen neu berechnen, sofern das begünstigte Rechtssubjekt ein angemessen begründetes Gesuch einreicht.

(6) Bei der Abrechnung werden die in dem dem Finanzierungsgesuch beiliegenden Voranschlag nicht aufscheinenden

di finanziamento, salvo che le stesse non abbiano assunto carattere essenziale e imprescindibile per la realizzazione dell'iniziativa o del progetto.

7. In caso di mancato riconoscimento di alcune voci di spesa sostenute con conseguente diminuzione della spesa ammessa, si procede alla riduzione delle entrate dichiarate in misura corrispondente all'ammontare delle voci di spesa preventivate e non riconosciute e alla rideterminazione del disavanzo.

8. L'importo del finanziamento liquidato non può in ogni caso eccedere il disavanzo indicato nella richiesta di liquidazione o ricalcolato in applicazione delle disposizioni del comma precedente.

9. Le richieste di liquidazione complete della documentazione indicata devono pervenire all'ufficio competente entro e non oltre il 30 settembre dell'anno successivo a quello di concessione del finanziamento.

10. La mancata presentazione delle richieste di liquidazione entro l'anno successivo comporta, previa contestazione da parte dell'amministrazione, la revoca dei finanziamenti salvo la presenza di motivazioni oggettive indipendenti dalla volontà del beneficiario, che abbiano impedito il rispetto del termine.

Art. 12 Obblighi dei beneficiari

1. I soggetti beneficiari devono utilizzare il sostegno finanziario della Regione esclusivamente per gli scopi per i quali è stato concesso.

2. In caso di rinuncia o impossibilità alla realizzazione dell'iniziativa o del progetto i soggetti beneficiari sono tenuti a darne comunicazione all'ufficio competente al fine di consentire il riutilizzo delle risorse impegnate.

3. Fermi restando la natura e l'impegno finanziario programmati in relazione alla singola iniziativa o al singolo progetto, possono essere ammesse, previa richiesta

Ausgabenposten als nicht zulässig betrachtet, sofern sie für die Durchführung der Initiative oder des Projektes nicht wesentlich und unabdingbar geworden sind.

(7) Werden einige Ausgabenposten nicht anerkannt und somit die zugelassene Ausgabe gekürzt, so werden die erklärten Einnahmen um den Betrag gekürzt, der jenem der veranschlagten und nicht anerkannten Ausgabenposten entspricht, und der Fehlbetrag neu festgelegt.

(8) Der Betrag der ausgezahlten Finanzierung darf auf jeden Fall nicht den im Finanzierungsgesuch angegebenen oder in Anwendung der Bestimmungen laut dem vorstehenden Absatz neu berechneten Fehlbetrag überschreiten.

(9) Die mit den angegebenen Unterlagen ausgestatteten Auszahlungsgesuche müssen beim zuständigen Amt bis spätestens 30. September des dem Jahr der Finanzierungsgewährung folgenden Jahres eingereicht werden.

(10) Werden die Auszahlungsgesuche nicht binnen des darauf folgenden Jahres eingereicht, so werden die Finanzierungen – auf Beanstandung seitens der Regionalverwaltung – widerrufen, außer es liegen objektive, vom Willen der begünstigten Rechtssubjekte unabhängige Gründe vor, die die Einhaltung der Frist verhindert haben.

Art. 12 Pflichten der begünstigten Rechtssubjekte

(1) Die begünstigten Rechtssubjekte dürfen die finanzielle Unterstützung der Region ausschließlich für die Zwecke verwenden, für die sie gewährt wurde.

(2) Bei Verzicht oder Unmöglichkeit der Durchführung der Initiative oder des Projektes sind die begünstigten Rechtssubjekte dazu angehalten, dies dem zuständigen Amt mitzuteilen, um die Verwendung der zweckgebundenen Mittel zu gestatten.

(3) Unbeschadet der Art und den Kosten, die für jede einzelne Initiative oder für jedes einzelne Projekt geplant wurden, können auf begründeten Antrag Änderungen des

motivata, variazioni della tempistica di realizzazione e/o di altri aspetti di carattere organizzativo. Sulla richiesta decide il/la Dirigente della struttura competente.

4. I soggetti beneficiari dei finanziamenti devono far risultare in tutte le forme di pubblicità e promozione dell'iniziativa o del progetto che gli stessi sono stati realizzati con la compartecipazione della Regione, provvedendo anche all'inserimento del logo nel relativo materiale.

Art.13

Controlli, revoca dei finanziamenti e inibizione alla presentazione di domande di finanziamento

1. Ai sensi delle disposizioni contenute nel Regolamento di esecuzione della legge regionale 13/93 (Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi) emanato con D.P.Reg. 16 novembre 2004, n.7/L, l'ufficio competente effettua controlli a campione nel limite del 5% (cinque per cento) sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese annualmente dai soggetti beneficiari dei finanziamenti regionali in sede di richiesta di liquidazione.

2. E' facoltà dell'ufficio competente verificare le dichiarazioni presentate acquisendo copia di tutta la documentazione giustificativa ogni qualvolta sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle medesime.

3. Controlli saranno effettuati con particolare riguardo a quelle situazioni dalle quali emergono elementi di incoerenza palese, di inattendibilità, di indeterminatezza, di lacunosità delle informazioni nonché di imprecisioni o omissioni tali da non consentire all'ufficio competente adeguata e completa valutazione della richiesta.

4. Fatte salve le sanzioni di legge previste in caso di dichiarazioni non veritiere, il riscontro di gravi irregolarità in sede di controllo delle richieste di liquidazione determina la revoca del finanziamento concesso.

5. La mancata realizzazione

Durchführungszeitplans und/oder anderer organisatorischen Aspekte zugelassen werden. Über den Antrag entscheidet die Leiterin/der Leiter der zuständigen Struktur.

(4) Aus allen Formen der Werbung und Förderung der Initiative oder des Projektes seitens der begünstigten Rechtssubjekte muss hervorgehen, dass diese mit der Beteiligung der Region durchgeführt worden sind. Zu diesem Zweck muss im entsprechenden Material das Logo der Region aufscheinen.

Art. 13

Kontrollen, Widerruf der Finanzierungen und Verbot der Einreichung von Finanzierungsgesuchen

(1) Im Sinne der Bestimmungen der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 13/1993 (Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen) – erlassen mit D.P.Reg. vom 16. November 2004, Nr. 7/L – führt das zuständige Amt stichprobenartige Kontrollen bis zu 5 % (5 Prozent) über die Wahrhaftigkeit der jährlich von den Rechtssubjekten, die regionale Finanzierungen erhalten, bei Einreichung der Auszahlungsgesuche abgegebenen Ersatzerklärungen durch.

(2) Das zuständige Amt kann zwecks Überprüfung der eingereichten Erklärungen jederzeit eine Kopie sämtlicher Rechtfertigungsunterlagen einholen, falls begründete Zweifel über deren Wahrhaftigkeit bestehen.

(3) Die Kontrollen betreffen insbesondere jene Situationen, in denen offensichtlich unstimmmige, unzuverlässige, unbestimmte oder mangelhafte Informationen sowie Ungenauigkeiten oder Unterlassungen festgestellt werden, sodass das zuständige Amt keine angemessene und umfassende Bewertung des Gesuchs vornehmen kann.

(4) Unbeschadet der im Gesetz vorgesehenen Strafen im Falle wahrheitswidriger Erklärungen, führt die Feststellung schwerwiegender Unregelmäßigkeiten bei der Kontrolle der Auszahlungsgesuche zum Widerruf der gewährten Finanzierung.

(5) Bei Nichtdurchführung der Initiative oder

dell'iniziativa o del progetto, la non conformità tra iniziativa proposta e iniziativa realizzata qualora non autorizzata e l'inosservanza in generale delle disposizioni contenute nel presente regolamento possono comportare, previa contestazione da parte dell'amministrazione regionale, la revoca del finanziamento.

6. La revoca del finanziamento disposta per qualsiasi motivazione, ad esclusione dell'espressa rinuncia da parte del beneficiario, costituisce precedente ostativo alla fruizione di ulteriori sostegni regionali per il successivo biennio.

7. La revoca dei finanziamenti è disposta con provvedimento del/la Dirigente della struttura competente.

Sezione III Finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento

Art. 14

Ambito di applicazione e requisiti soggettivi

1. La compartecipazione della Regione in forma di concorso alle spese di funzionamento è prevista nell'ambito degli interventi individuati all'art. 3, comma 3, della legge regionale.

2. La domanda può essere presentata dai soggetti indicati all'art. 4, esclusi gli enti pubblici, che svolgono nel rispetto delle finalità statutarie le attività di cui al comma precedente.

Art. 15

Termini e modalità di presentazione delle richieste

1. Le domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento devono essere presentate entro il 31 marzo dell'anno di riferimento.

2. Le domande, sottoscritte dal legale rappresentante del soggetto richiedente, devono essere presentate utilizzando i modelli messi a disposizione dall'amministrazione scaricabili dal sito

des Projektes, bei Nichtübereinstimmung der vorgeschlagenen Initiative mit der durchgeführten Initiative – sofern keine entsprechende Genehmigung erteilt wurde – und im Allgemeinen bei Nichtbeachtung der Bestimmungen der Verordnung können – auf Beanstandung seitens der Regionalverwaltung – kann die Finanzierung widerrufen werden.

(6) Der aus welchem Grund auch immer verfügte Widerruf der Finanzierung – mit Ausnahme des ausdrücklichen Verzichts des begünstigten Rechtssubjekts – bewirkt, dass im darauf folgenden Zweijahreszeitraum keine weiteren regionalen Unterstützungen gewährt werden.

(7) Der Widerruf der Finanzierungen wird mit Maßnahme der Leiterin/des Leiters der zuständigen Struktur verfügt.

III. Abschnitt Finanzierungen für die Beteiligung an den Betriebsausgaben

Art. 14

Anwendungsbereich und subjektive Voraussetzungen

(1) Die Beteiligung der Region an den Betriebsausgaben ist im Rahmen der Tätigkeiten laut Art. 3 Abs. 3 des Regionalgesetzes vorgesehen.

(2) Das Gesuch kann von den Rechtssubjekten laut Art. 4 – mit Ausnahme der öffentlichen Körperschaften – eingereicht werden, die die Tätigkeiten laut vorstehendem Absatz unter Beachtung der Satzungsziele ausüben.

Art. 15

Fristen und Modalitäten für die Einreichung der Gesuche

(1) Die Gesuche um Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben sind binnen 31. März des Bezugsjahres einzureichen.

(2) Für die von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des ansuchenden Rechtssubjekts zu unterzeichnenden Gesuche müssen die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten

Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche.

3. Le domande compilate in ogni parte devono contenere:

- a) una relazione dell'attività svolta in precedenza;
- b) una dettagliata relazione illustrativa dell'attività programmata per l'anno cui si riferisce la domanda di finanziamento;
- c) un cronoprogramma delle attività;
- d) l'indicazione delle spese di funzionamento previste;
- e) il piano di finanziamento, con l'esatta indicazione delle risorse economiche (diverse dal finanziamento regionale) che concorrono alla copertura della spese di funzionamento.

4. Alle stesse devono inoltre essere allegati:

- a) l'ultimo bilancio approvato;
- b) copia semplice dell'atto costitutivo e dello statuto se adottato;
- c) fotocopia del documento di identità del/la legale rappresentante.

5. Le domande di finanziamento devono pervenire all'ufficio competente:

- a) direttamente a mano entro le ore 12.30 del termine di scadenza;
- b) mediante spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro il termine di scadenza; a tal fine farà fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante;
- c) mediante invio in formato PDF per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo min@pec.regione.taa.it.

6. Qualora il termine di scadenza cada in giorno festivo o non lavorativo, il termine di presentazione delle domande viene posticipato al primo giorno lavorativo successivo.

Art. 16

Valutazione delle domande di finanziamento

1. L'ufficio competente verifica il rispetto delle modalità e dei termini di presentazione delle domande nonché la pertinenza dell'attività svolta con l'ambito di applicazione

Formulare verwendet werden, die auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten heruntergeladen werden können.

(3) Die vollständig ausgefüllten Gesuche müssen insbesondere Folgendes enthalten:

- a) einen Bericht über die zuvor durchgeführte Tätigkeit;
- b) einen detaillierten Bericht über die für das Bezugsjahr des Finanzierungsgesuchs geplante Tätigkeit;
- c) einen Tätigkeitszeitplan;
- d) die Angabe der vorgesehenen Betriebsausgaben;
- e) den Finanzierungsplan mit genauer Angabe der finanziellen (nicht von der Region gewährten) Mittel zur Deckung der Betriebsausgaben.

(4) Den Gesuchen sind nachstehende Unterlagen beizulegen:

- a) letzter genehmigter Haushalt;
- b) einfache Kopie der Gründungsurkunde und – falls vorhanden – der Satzung;
- c) Fotokopie des Personalausweises der gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters.

(5) Die Finanzierungsgesuche sind wie folgt beim zuständigen Amt einzureichen:

- a) persönlich bis spätestens 12.30 Uhr des Ablauftermins;
- b) innerhalb des Ablauftermins durch Einschreiben mit Rückschein; für diesen Zweck gilt der Datumsstempel des Aufgabepostamtes;
- c) im PDF-Format mittels zertifizierter elektronischer Post an die E-Mail-Adresse min@pec.regione.taa.it.

(6) Fällt der Ablauftermin für die Einreichung der Gesuche auf einen arbeitsfreien Tag oder auf einen Sonn- oder Feiertag, so wird er auf den ersten darauf folgenden Arbeitstag verschoben.

Art. 16

Bewertung der Finanzierungsgesuche

(1) Das zuständige Amt überprüft die Einhaltung der Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Gesuche sowie den Zusammenhang der durchgeführten Tätigkeit

della legge regionale per tale tipologia di compartecipazione.

2. Sulle domande di finanziamento per concorso alle spese di funzionamento esprime parere il Comitato tecnico di cui all'art.4 della legge regionale.

*Art.17
Spesa ammessa*

1. Per spesa ammessa si intende la spesa ritenuta congrua dall'amministrazione per la realizzazione dell'attività programmata per l'anno di riferimento.

2. Ai fini della determinazione della spesa ammessa sono considerati gli importi direttamente riconducibili al funzionamento del soggetto richiedente per la realizzazione dell'attività annuale.

3. In caso di riduzione della spesa ammessa rispetto a quella indicata nella domanda per mancato riconoscimento di voci di spesa non rientranti nelle spese di funzionamento si procede alla riduzione delle entrate in misura corrispondente all'ammontare delle voci di spesa preventivate e non riconosciute.

*Art.18
Determinazione dell'ammontare del finanziamento*

1. Il finanziamento a titolo di compartecipazione della Regione alle spese di funzionamento può essere concesso nella misura massima del 50% (cinquanta per cento) della spesa ammessa definita secondo le modalità indicate all'articolo precedente.

2. La determinazione dell'ammontare del finanziamento è deliberata dalla Giunta regionale tenuto conto della proposta istruttoria effettuata dall'ufficio competente e previa valutazione del Comitato tecnico di cui all'art. 4 della legge regionale, il cui parere ha carattere obbligatorio non vincolante.

3. In ogni caso il finanziamento regionale per concorso alle spese di funzionamento non può superare il disavanzo indicato nella domanda di finanziamento inteso quale

mit dem Anwendungsbereich des Regionalgesetzes, was diese Art von Beteiligung anbelangt.

(2) Der Fachbeirat laut Art. 4 des Regionalgesetzes gibt seine Stellungnahme zu den Gesuchen um Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben ab.

*Art. 17
Zugelassene Ausgabe*

(1) Als zugelassene Ausgabe versteht sich die Ausgabe, die die Verwaltung für die Durchführung der im Bezugsjahr geplanten Tätigkeit als angemessen betrachtet.

(2) Zwecks Festsetzung der zugelassenen Ausgaben werden die Beträge berücksichtigt, die direkt mit dem Betrieb des ansuchenden Rechtssubjekts zwecks Durchführung der jährlichen Tätigkeit zusammenhängen.

(3) Wird die zugelassene Ausgabe im Vergleich zu der im Gesuch angegebenen Ausgabe wegen Nichtanerkennung von Ausgabenposten reduziert, die nicht unter die Betriebsausgaben fallen, so werden die erklärten Einnahmen um den Betrag gekürzt, der jenem der veranschlagten und nicht anerkannten Ausgabenposten entspricht.

*Art. 18
Festsetzung der Höhe der Finanzierung*

(1) Die als Beteiligung der Region an den Betriebsausgaben gewährte Finanzierung kann höchstens 50% Prozent (fünfzig Prozent) der gemäß den Modalitäten laut vorstehendem Artikel festgesetzten zugelassenen Ausgabe ausmachen.

(2) Der Betrag der Finanzierung wird von der Regionalregierung unter Berücksichtigung des vom zuständigen Amt ausgearbeiteten Vorschlags und nach Evaluierung seitens des Fachbeirats laut Art. 4 des Regionalgesetzes genehmigt, dessen Stellungnahme zwar obligatorisch jedoch nicht bindend ist.

(3) Die regionale Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben darf auf jeden Fall den im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag nicht überschreiten,

differenza tra la spesa ammessa come sopra definita e le entrate previste.

Art. 19
Liquidazione del finanziamento

1. La liquidazione del finanziamento per concorso alle spese di funzionamento avviene:

- per il 50% (cinquanta per cento) all'atto dell'adozione del provvedimento di concessione da parte della Giunta;
- per il restante 50% (cinquanta per cento) a seguito di presentazione della richiesta di liquidazione redatta sul modello reso disponibile dall'amministrazione nel sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche, debitamente sottoscritta dal/la legale rappresentante del beneficiario e corredata della seguente documentazione:
 - a) dettagliata relazione dell'attività svolta nell'anno a cui si riferisce il finanziamento, che deve corrispondere, in linea generale, a quella prevista, con indicazione del livello di raggiungimento degli obiettivi prefissati;
 - b) dichiarazione attestante che il finanziamento concesso è stato destinato allo svolgimento dell'attività annuale;
 - c) bilancio consuntivo approvato dell'anno di riferimento.

2. Qualora il finanziamento concesso risulti superiore al 50% (cinquanta per cento) delle spese sostenute, lo stesso viene ridotto in misura tale da non eccedere tale percentuale, determinando se necessario anche il recupero dell'anticipo erogato all'atto della concessione.

3. In ogni caso il finanziamento non può superare la differenza tra le spese sostenute e le entrate come risultanti dal bilancio consuntivo.

der als Differenz zwischen der wie oben festgesetzten zugelassenen Ausgabe und den vorgesehenen Einnahmen zu verstehen ist.

Art. 19
Auszahlung der Finanzierung

(1) Die Auszahlung der Finanzierung für die Beteiligung an den Betriebsausgaben erfolgt folgendermaßen:

- in Höhe von 50 % (fünfzig Prozent) zum Zeitpunkt der Genehmigung des Beschlusses der Regionalregierung betreffend die Gewährung;
- die restlichen 50 % (fünfzig Prozent) nach Einreichung des von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des begünstigten Rechtssubjekts unterzeichneten Auszahlungsgesuchs, das gemäß dem von der Verwaltung auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten zur Verfügung gestellten Formular abzufassen und mit nachstehenden Unterlagen zu versehen ist:
 - a) detaillierter Bericht über die im Bezugsjahr der Finanzierung durchgeführte Tätigkeit, die im Allgemeinen mit der geplanten Tätigkeit übereinstimmen muss, mit Angabe des Einreichungsgrads der gesteckten Ziele;
 - b) Erklärung zur Bestätigung, dass die gewährte Finanzierung für die Durchführung der jährlichen Tätigkeit bestimmt wurde;
 - c) genehmigte Abschlussrechnung des Bezugsjahres.

(2) Beläuft sich die gewährte Finanzierung auf mehr als 50% (fünfzig Prozent) der bestrittenen Ausgaben, so wird die Finanzierung reduziert, damit dieser Prozentsatz nicht überschritten wird, wobei – sofern notwendig – der zum Zeitpunkt der Gewährung entrichtete Vorschuss zurückgefordert werden kann.

(3) Die Finanzierung darf auf jeden Fall nicht die aus der Abschlussrechnung hervorgehende Differenz zwischen den bestrittenen Ausgaben und den Einnahmen überschreiten.

Sezione IV Finanziamenti per la realizzazione di investimenti

Art.20 Ambito di applicazione

1. Rientrano in tale tipologia gli interventi della Regione volti a sostenere finanziariamente l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione, il restauro e la conservazione di strutture, di beni immobili e di beni mobili funzionali alle attività promosse dai soggetti individuati all'art.4.

2. Ai sensi e per gli effetti del presente regolamento, per beni mobili si intendono beni aventi una destinazione d'uso pluriennale con esclusione degli interventi di modesta entità effettuati nell'ambito dell'attività ordinaria e dello svolgimento di un progetto.

3. Nel rispetto delle disposizioni contenute nella legge regionale il sostegno finanziario regionale è ammissibile qualora gli interventi proposti perseguano l'obiettivo della valorizzazione della diversità linguistica e culturale, dello sviluppo economico del territorio di insediamento della comunità minoritaria nonché del dialogo interculturale.

Art.21 Termini e modalità di presentazione delle richieste

1. Le domande di finanziamento per la realizzazione di investimenti possono essere presentate in qualsiasi momento dell'anno.

2. Le domande, sottoscritte dal/la legale rappresentante del soggetto richiedente, devono essere presentate utilizzando i modelli messi a disposizione dall'amministrazione scaricabili dal sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche.

3. Le domande compilate in ogni parte devono contenere:

- a) una relazione dell'attività svolta in precedenza;
- b) una dettagliata relazione illustrativa

IV. Abschnitt Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen

Art. 20 Anwendungsbereich

(1) Unter diese Kategorie fallen die Maßnahmen der Region zur finanziellen Unterstützung bei Kauf, Bau, Renovierung, Restaurierung und Instandhaltung von Strukturen sowie unbeweglichen und beweglichen Gütern, die für die von den Rechtssubjekten laut Art. 4 durchgeführten Tätigkeiten zweckdienlich sind.

(2) Im Sinne und für die Wirkungen dieser Verordnung verstehen sich als bewegliche Güter jene, die eine mehrjährige Verwendung finden; davon ausgeschlossen sind die im Rahmen der ordentlichen Tätigkeit und Durchführung des Projektes durchgeführten geringfügigeren Arbeiten.

(3) Unter Beachtung der Bestimmungen des Regionalgesetzes ist die regionale Finanzierung zulässig, sofern die vorgeschlagenen Maßnahmen auf die Aufwertung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, der wirtschaftlichen Entwicklung des Siedlungsgebiets der Minderheitsgemeinschaft sowie des interkulturellen Dialogs abzielen.

Art. 21 Fristen und Modalitäten für die Einreichung der Gesuche

(1) Die Gesuche um Finanzierung für die Durchführung von Investitionen können jederzeit im Laufe des Jahres eingereicht werden.

(2) Für die von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des ansuchenden Rechtssubjekts zu unterzeichnenden Gesuche müssen die von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formulare verwendet werden, die von der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten heruntergeladen werden können.

(3) Die vollständig ausgefüllten Gesuche müssen insbesondere Folgendes enthalten:

- a) einen Bericht über die zuvor durchgeführte Tätigkeit;
- b) einen detaillierten Bericht über die

dell'investimento programmato al quale si riferisce la domanda di finanziamento;

- c) una descrizione degli obiettivi che si intendono perseguire e delle esigenze che l'investimento è destinato a soddisfare;
- d) il piano di finanziamento con l'esatta indicazione delle risorse economiche che concorrono alla copertura della spesa connessa all'investimento.

4. Alle stesse devono inoltre essere allegati:

- a) copia semplice dell'atto costitutivo e dello statuto se adottato; tale obbligo non sussiste per gli enti pubblici;
- b) fotocopia del documento di identità del/la legale rappresentante;
- c) copia della documentazione tecnica e dei preventivi di spesa.

5. Le domande di finanziamento possono pervenire all'ufficio competente:

- a) direttamente a mano;
- b) mediante spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento;
- c) mediante invio in formato PDF per posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo min@pec.regione.taa.it.

Art.22

Valutazione delle domande di finanziamento

1. L'ufficio competente verifica la correttezza e la regolarità delle domande presentate e della documentazione allegata; provvede, ai sensi dell'art. 1 della legge regionale, al coordinamento con gli uffici provinciali competenti per territorio in considerazione della sede legale del soggetto richiedente.

2. In caso di domande di finanziamento concernenti operazioni su beni immobili, può essere richiesta la collaborazione del competente ufficio tecnico regionale.

Art.23

Spesa ammessa

1. Per spesa ammessa si intende la spesa ritenuta congrua dall'amministrazione per la realizzazione dell'investimento

geplante Investition, auf die sich das Finanzierungsgesuch bezieht;

- c) eine Beschreibung der verfolgten Ziele und der Bedürfnisse, denen durch die Investition entsprochen werden soll;
- d) den Finanzierungsplan mit genauer Angabe der finanziellen Mittel zur Deckung der mit der Investition verbundenen Ausgabe.

(4) Den Gesuchen sind nachstehende Unterlagen beizulegen:

- a) einfache Kopie der Gründungsurkunde und – falls vorhanden – der Satzung; diese Pflicht besteht nicht für die öffentlichen Körperschaften;
- b) Fotokopie des Personalausweises der gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters;
- c) Kopie der technischen Unterlagen und der Ausgabenvoranschläge.

(5) Die Finanzierungsgesuche sind wie folgt beim zuständigen Amt einzureichen.

- a) persönlich;
- b) mittels Einschreiben mit Rückschein;
- c) im PDF-Format mittels zertifizierter elektronischer Post an die E-Mail-Adresse min@pec.regione.taa.it.

Art. 22

Bewertung der Finanzierungsgesuche

(1) Das zuständige Amt überprüft die Richtigkeit und Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Gesuche sowie der beiliegenden Unterlagen; es sorgt im Sinne des Art. 1 des Regionalgesetzes für die Koordinierung mit den gebietsmäßig zuständigen Landesämtern unter Berücksichtigung des Rechtssitzes des ansuchenden Rechtssubjekts.

(2) Bei Finanzierungsgesuchen betreffend Liegenschaften kann die Zusammenarbeit des Amtes für technische Angelegenheiten der Region verlangt werden.

Art. 23

Zugelassene Ausgabe

(1) Als zugelassene Ausgabe versteht sich jene Ausgabe, die die Verwaltung für die geplante Investition als angemessen

programmato.

2. Ai fini della determinazione della spesa ammessa sono considerati gli importi risultanti dalla documentazione allegata alla domanda di finanziamento; qualora ritenuto opportuno può essere richiesta la collaborazione del competente ufficio tecnico regionale.

Art.24
Determinazione dell'ammontare del finanziamento

1. Fermo restando il limite massimo previsto all'art. 10 il finanziamento a titolo di compartecipazione della Regione alle spese di investimento può essere elevato al 90% (novanta per cento) della spesa ammessa nel caso di interventi finalizzati alla salvaguardia del patrimonio culturale storico.

2. La determinazione dell'ammontare del finanziamento è deliberata dalla Giunta regionale sulla base dell'istruttoria degli uffici regionali competenti e tenuto conto della disponibilità degli stanziamenti di bilancio per l'anno di riferimento anche a fronte di eventuali impegni assunti in precedenza in caso di progetti pluriennali.

3. In ogni caso il finanziamento regionale per spese di investimento non può superare il disavanzo indicato nella domanda di finanziamento inteso quale differenza tra la spesa ammessa e le entrate previste.

Art.25
Liquidazione del finanziamento

1. La liquidazione dei finanziamenti regionali concessi per la realizzazione di investimenti avviene a seguito di presentazione di richiesta di liquidazione redatta sul modello reso disponibile dall'amministrazione nel sito Internet della Regione alla sezione dedicata alle minoranze linguistiche debitamente sottoscritta dal/la legale rappresentante del beneficiario e corredata della seguente documentazione:

- a) dettagliata relazione dell'investimento realizzato con indicazione del livello di raggiungimento degli obiettivi prefissati;

betrachtet.

(2) Zwecks Festsetzung der zugelassenen Ausgabe werden die Beträge berücksichtigt, die aus den dem Finanzierungsgesuch beiliegenden Unterlagen hervorgehen. Sofern es für angebracht gehalten wird, kann die Zusammenarbeit des Amtes für technische Angelegenheiten der Region verlangt werden.

Art. 24
Festsetzung der Höhe der Finanzierung

(1) Unbeschadet der Höchstgrenze laut Art. 10, kann die als Beteiligung der Region an den Investitionsausgaben gewährte Finanzierung auf 90 % (neunzig Prozent) der zugelassenen Ausgabe erhöht werden, wenn das Vorhaben auf die Erhaltung des historischen Kulturerbes abzielt.

(2) Der Betrag der Finanzierung wird von der Regionalregierung aufgrund der von den zuständigen Regionalämtern durchgeführten Überprüfungen sowie der im Haushalt des Bezugsjahrs verfügbaren Mittel unter Berücksichtigung – im Falle von Mehrjahresprojekten – der eventuellen bereits eingegangenen Verpflichtungen beschlossen.

(3) Die regionale Finanzierung für Investitionsausgaben darf auf jeden Fall den im Finanzierungsgesuch angegebenen Fehlbetrag nicht überschreiten, der als Differenz zwischen der zugelassenen Ausgabe und den vorgesehenen Einnahmen zu verstehen ist.

Art. 25
Auszahlung der Finanzierung

(1) Die Auszahlung der regionalen Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen erfolgt nach Einreichung des von der gesetzlichen Vertreterin/dem gesetzlichen Vertreter des begünstigten Rechtssubjekts unterzeichneten Auszahlungsgesuchs, das gemäß dem von der Verwaltung auf der Website der Region unter dem Bereich Sprachminderheiten zur Verfügung gestellten Formular abzufassen und mit nachstehenden Unterlagen zu versehen ist

- a) detaillierter Bericht über die durchgeführte Investition mit Angabe des Erreichungsgrads der gesteckten Ziele;

b) dichiarazione attestante che il finanziamento concesso è stato destinato all'investimento.

2. Le modalità di liquidazione, la tempistica e la documentazione richiesta sono definite, ai sensi delle vigenti disposizioni regolamentari in materia, nei singoli provvedimenti di concessione dei finanziamenti.

Art.26

Disposizioni particolari in materia di investimenti

1. Non sono ammesse fra le spese di investimento le spese per acquisto di costumi tradizionali o altri beni distintivi e rappresentativi del soggetto richiedente, qualora l'investimento non costituisca il risultato di una ricerca o di un'indagine volta a ricostruire particolari aspetti storici, culturali ed economici propri della minoranza linguistica.

2. L'acquisto di strumenti e divise di bande musicali, cori e gruppi folcloristici può essere ammesso qualora sia parte integrante della realizzazione di particolari iniziative o progetti finanziabili ai sensi del presente regolamento che abbiano finalità di tutela e promozione della minoranza linguistica di appartenenza.

In tal caso la spesa relativa alla parte degli investimenti è ammessa nella misura pari 30% (trenta per cento) della spesa complessiva per la realizzazione dell'iniziativa o progetto.

3. L'acquisto di strumenti musicali, divise e altri beni distintivi e rappresentativi non rientrante nelle tipologie precedenti può essere ammesso a finanziamento regionale solo in sede di nuova costituzione del soggetto richiedente tale per cui l'intervento regionale costituisca un sostegno all'avviamento dell'attività del ritenuta valida ai sensi del presente regolamento.

CAPO III Collaborazioni

Sezione V Adesioni

b) Erklärung zur Bestätigung, dass die gewährte Finanzierung für die Investition bestimmt wurde;

(2) Die Auszahlungsmodalitäten, die Fristen und die erforderlichen Unterlagen werden im Sinne der geltenden einschlägigen Verordnungsbestimmungen in den einzelnen Maßnahmen zur Gewährung der Finanzierungen festgelegt.

Art. 26

Besondere Bestimmungen in Sachen Investitionen

(1) Zu den Investitionsausgaben zählen nicht die Ausgaben für den Kauf von Trachten oder anderen Gütern, die das ansuchende Rechtssubjekt kennzeichnen und repräsentieren, sofern die Investition nicht das Ergebnis einer Forschung oder Untersuchung zur Rekonstruktion besonderer geschichtlicher, kultureller und wirtschaftlicher Aspekte der Sprachminderheit darstellt.

(2) Der Kauf von Instrumenten und Uniformen für Musikkapellen, Chöre und Volkstanzgruppen kann zugelassen werden, sofern er zur Durchführung besonderer im Sinne dieser Verordnung finanzierbarer Initiativen oder Projekte dient, die den Schutz und die Förderung der jeweiligen Sprachminderheit zum Ziel haben.

In diesem Fall ist die Ausgabe betreffend diesen Teil der Investitionen in Höhe von 30 % (30 Prozent) der Gesamtausgabe für die Durchführung der Initiative oder des Projektes zugelassen.

(3) Der Kauf von Musikinstrumenten, Uniformen und anderer kennzeichnender und repräsentativer Güter, die nicht unter die genannten Kategorien fallen, kann nur bei Neugründung des ansuchenden Rechtssubjekts zur regionalen Finanzierung zugelassen werden, sodass die regionale Finanzierung als Unterstützung der Anbahnung der im Sinne dieser Verordnung als relevant betrachteten Tätigkeit zu verstehen ist.

III. KAPITEL Zusammenarbeit

V. Abschnitt Mitgliedschaften

Art.27

Oggetto e modalità di concessione

1. L'adesione prevista dall'art. 3, comma 2, lettera g) della legge regionale costituisce il sostegno finanziario della Regione a enti pubblici e privati con sede nel territorio regionale, nazionale ed estero che perseguono finalità connesse alla tutela e alla promozione dei gruppi linguistici oggetto del presente regolamento e delle relative lingue minoritarie.

2. L'adesione è deliberata dalla Giunta regionale valutato l'interesse della Regione all'attività svolta e alle positive ricadute sulla comunità di minoranza presente in regione.

3. L'adesione può comportare:

- a) l'assunzione dell'onere della quota associativa prevista dall'atto costitutivo o della quota connessa alla partecipazione diretta alla gestione definita dalla Giunta regionale sulla base degli importi conferiti dalle altre realtà istituzionali aderenti;
- b) la corresponsione di un contributo annuo per l'attività istituzionale.

4. L'adesione è concessa previa domanda presentata da parte del soggetto interessato corredata della seguente documentazione:

- a) provvedimento inerente la programmazione delle attività per l'anno di riferimento approvato dagli organi statutari;
- b) bilancio di previsione approvato dagli organi statutari;
- c) idonea documentazione relativa all'attività svolta in precedenza.

5. La liquidazione dei finanziamenti è disposta contestualmente alla concessione.

6. L'adesione non è compatibile con la concessione di finanziamenti per concorso alle spese di funzionamento.

Art. 27

Gegenstand und Modalitäten der Gewährung

(1) Die Mitgliedschaft laut Art. 3 Abs. 2 Buchst. g) des Regionalgesetzes ist als finanzielle Unterstützung seitens der Region von öffentlichen und privaten Körperschaften mit Sitz im Gebiet der Region, des Staats oder im Ausland zu verstehen, deren Zielsetzungen mit dem Schutz und der Förderung der Sprachgruppen, die Gegenstand dieser Verordnung sind, und der jeweiligen Minderheitensprache zusammenhängen.

(2) Die Mitgliedschaft wird von der Regionalregierung beschlossen, sofern die durchgeführte Tätigkeit für die Region von Belang ist und positive Auswirkungen auf die Minderheitengemeinschaft im Gebiet der Region hat.

(3) Die Mitgliedschaft kann mit nachstehenden Pflichten verbunden sein:

- a) Übernahme des Mitgliedsbeitrags laut Gründungsurkunde oder des von der Regionalregierung unter Berücksichtigung der von den anderen institutionellen Mitgliedern eingezahlten Beträge festgelegten Beitrags für die direkte Beteiligung an der Verwaltung;
- b) Entrichtung eines jährlichen Beitrags zur institutionellen Tätigkeit.

(4) Die Mitgliedschaft wird auf Antrag des interessierten Rechtssubjekts gewährt, der mit den nachstehenden Unterlagen zu versehen ist:

- a) von den Satzungsorganen genehmigte Maßnahme betreffend die Planung der Tätigkeiten des Bezugsjahres;
- b) von den Satzungsorganen genehmigter Haushaltsvoranschlag;
- c) angemessene Unterlagen betreffend die zuvor durchgeführte Tätigkeit.

(5) Die Gewährung und die Auszahlung der Finanzierungen werden gleichzeitig verfügt.

(6) Die Mitgliedschaft ist nicht mit der Gewährung von Finanzierungen für die Beteiligung an den Betriebsausgaben vereinbar.

CAPO IV
Disposizioni varie

Sezione VI
Comitato tecnico

Art.28
Funzioni, durata in carica e compensi

1. Il Comitato tecnico previsto dall'art. 4 della legge regionale e nominato dalla Giunta regionale secondo le modalità ivi indicate provvede:

- a) alla valutazione della valenza delle proposte presentate in termini di rispondenza ai criteri stabiliti dal presente regolamento e del Piano programmatico approvato annualmente dalla Giunta;
- b) alla valutazione in ordine alla determinazione della spesa ammessa;
- c) alla richiesta, ove necessario, di ulteriori elementi e integrazioni riferiti alla documentazione fornita a corredo delle domande di compartecipazione, assegnando un termine per la loro presentazione;
- d) alla predisposizione degli elenchi delle domande pervenute con individuazione di quelle ammissibili e di quelle da escludere e delle proposte in ordine all'entità della compartecipazione regionale.

2. Il Comitato tecnico opera e adotta le proprie decisioni in presenza del numero legale richiesto per la validità delle sedute.

3. Il Comitato dura in carica per l'intera legislatura.

4. Il provvedimento di nomina stabilisce gli eventuali compensi spettanti ai/alle componenti ai sensi delle vigenti disposizioni in materia.

Sezione VII
Programmazione

Art.29
Piano programmatico

1. La Giunta regionale approva con propria deliberazione, da adottarsi entro il 30

IV. KAPITEL
Sonstige Bestimmungen

VI. Abschnitt
Fachbeirat

Art. 28
Aufgaben, Amtszeit und Vergütungen

(1) Die Aufgaben des Fachbeirats laut Art. 4 des Regionalgesetzes, der von der Regionalregierung gemäß den darin vorgesehenen Modalitäten ernannt wird, sind Folgende:

- a) Bewertung der Relevanz der unterbreiteten Vorhaben hinsichtlich ihrer Übereinstimmung mit den in dieser Verordnung und im jährlich von der Regionalregierung genehmigten Tätigkeitsprogramm festgelegten Kriterien;
- b) Bewertung bezüglich der Festsetzung der zugelassenen Ausgabe;
- c) Beantragung – sofern notwendig – weiterer Angaben und Ergänzungen zu den Unterlagen, mit denen die Beteiligungsgesuche versehen sind, mit Zuweisung einer Einreichungsfrist;
- d) Erstellung der Verzeichnisse der eingelangten Gesuche mit Angabe jener, die als zulässig gelten bzw. auszuschließen sind sowie der Vorschläge bezüglich der Höhe der regionalen Beteiligung.

(2) Der Fachbeirat arbeitet und trifft seine Entscheidungen nach Feststellung der für die Gültigkeit der Sitzungen notwendigen Beschlussfähigkeit.

(3) Der Fachbeirat bleibt für die ganze Legislaturperiode im Amt.

(4) In der Ernennungsmaßnahme werden die eventuellen Vergütungen festgesetzt, die den Mitgliedern im Sinne der geltenden einschlägigen Bestimmungen zustehen.

VII. Abschnitt
Planung

Art. 29
Tätigkeitsprogramm

(1) Die Regionalregierung genehmigt mit eigenem Beschluss innerhalb 30. November

novembre dell'anno antecedente a quello di realizzazione delle iniziative. il "Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali" contenente le indicazioni in ordine alle tipologie, modalità e criteri per l'attuazione degli interventi fissati dalla legge regionale.

des Jahres vor dem der Durchführung der Initiativen das „Tätigkeitsprogramm für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region“, das die Anweisungen bezüglich Kategorien, Modalitäten und Kriterien für die Durchführung der im Regionalgesetz vorgesehenen Maßnahmen enthält.

Il presente regolamento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione

Diese Durchführungsverordnung ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, sie zu befolgen und für ihre Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).